



BOOK OF REMEMBRANCE

Temple Beth Hatfiloh
Olympia, Washington

Yom Kippur
September 28, 2020
10 Tishrei 5781



אֶשָּׂא עֵינַי אֶל־הַהָרִים	Esa cynay el heharim
מֵאֵין יָבוֹא עֲזָרִי:	me'ayin yavo ezri.
עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה	ezri me'im adonay
עוֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:	oseh shamayim va'aretz.

I lift up my eyes unto the hills:
 from where does my help come?
 My help is from THE UNSEEN ONE
 the maker of the heavens and the earth.

Psalms 121:1-2

In Blackwater Woods

Look, the trees
 are turning
 their own bodies
 into pillars

of light,
 are giving off the rich
 fragrance of cinnamon
 and fulfillment,

the long tapers
 of cattails
 are bursting and floating away over
 the blue shoulders

of the ponds,
and every pond,
no matter what its
name is, is

nameless now.
Every year
everything
I have ever learned

in my lifetime
leads back to this: the fires
and the black river of loss
whose other side

is salvation,
whose meaning
none of us will ever know.
To live in this world

you must be able
to do three things:
to love what is mortal;
to hold it

against your bones knowing
your own life depends on it;
and, when the time comes to let it go,
to let it go.

—Mary Oliver

יְהוָה מֶה-אָדָם וַתִּדְעֵהוּ

ALMIGHTY ONE, what are human beings
that you take note of them,

בְּן-אָנוּשׁ וַתַּחֲשֹׁבֵהוּ:

the children of humanity
that you should think of them?

אָדָם לְהֶבֶל דָּמָה

A human being is like a momentary breeze,

יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר:

a person's days are but a passing shadow.

בִּבְקֹר יִצְיָן וַחֲלָף

At dawn, life blossoms and renews itself,

לְעֶרֶב יִמּוֹלֵל וַיֵּבֶשׁ:

at dusk, it withers and dries up.

תָּשִׁיב אָנוּשׁ עַד-דָּפָא

You return a person unto dust.

וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי-אָדָם:

You say: Return, O children of humanity!

We Recall

Reader:

Our God and God of our Ancestors, we have come to sanctify our fleeting lives by linking them with Yours, O Life of All Ages. In You generations past, present and future are united in the one bond of life. In our communion with You, we call to mind the lives of those through whom we have come to know of Your abounding grace and love. All the wisdom, beauty and tender affection that have enriched our lives are the garnered fruits of our communion with other souls. Many of those to whom we owe all the spiritual treasures that we most value are alive with us today, and we pray that we may be able to reward their goodness and their devotion to us by acts of love and loyalty. But others have passed forever from our midst, leaving us a heritage of tender memories which crowd into our minds on this sacred day.

Congregation:

Some of us recall parents who watched over us, nursed us, guided us and sacrificed for us. Some of us lovingly call to mind a wife, husband or partner with whom we were truly united—in our hopes and our pains, in our failures and our achievements, in our joys and our sorrows. Some of us remember brothers and sisters, who grew up together with us, sharing in the play of childhood, in the youthful adventure of discovering life's possibilities, bound to us by a heritage of family tradition and by years of togetherness and love. Some of us call to mind children, entrusted to us too briefly, to whom we gave our loving care and from whom we received a trust that enriched our lives. So many of us recall beloved relatives and friends whose affection and devotion enhanced our lives, and whose visible presence will never return to cheer, encourage or support us.

Reader:

Though they are gone, we are grateful for the blessings they brought to our lives. We are sustained and comforted by the thought that their presence in our lives remains and enduring blessing that we can bequeath to others. We can show our devotion to them by our devotion to those ideas that they cherished.

Congregation:

O God of love, make us worthy of the love we have received by teaching us to love You with all our heart and with all our soul and with all our might, and to spread the light of Your divine love on all whose lives touch ours. Give us the strength to live faithfully, for we are cheered by our confidence that You will not permit our lives to be wasted, but will bring all our worthy strivings to live on, even as we may not see their fulfillment.

אָנוֹשׁ כְּחֶצִיר יָמָיו;
כְּצִיץ הַשָּׂדֶה בֶּן יָצִיץ.
כִּי רוּחַ עֲבָרָה־בּוֹ וְאֵינָנוּ,
וְלֹא יִכְרְנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ.
וְחֶסֶד יְיָ מַעֲוֹלָם וְעַד־עוֹלָם
עַל־יִרְאָיו, וְצַדִּיקָתוֹ לְבְנֵי בָנִים.

Our days are like grass.
we shoot up like flowers that fade
and die as the chill wind passes
over them, yet Your love for those
who revere You is everlasting.
God, Your righteousness
extends to all generations.

We turn our thoughts to yesterday...to a world that lives only in our memory.

As we recall the days gone by, we know the past is irretrievable.

Yet—through the gift of memory, we recapture treasured moments and images.

We are thankful for the happiness we knew with those no longer here, with whom we lived and laughed and loved.

We praise the Eternal wellspring of life who links yesterday to tomorrow. We affirm that despite all the tragedy bound up with living, it is still good to be alive.

We understand that there can be no love without loss, no joy without sorrow. May we have the courage to accept the all of life—the love and the loss—the joy and the sorrow, as we remember them.

—Evelyn Mehlman *

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	<i>Each of Us Has a Name</i>
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	Each of us has a name
שְׁנָתָן לֹו אֱלֹהִים	given by God
וְנָתְנוּ לֹו אָבוֹי וְאִמּוֹ	and given by our parents
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	Each of us has a name
שְׁנָתָנוּ לֹו קוֹמָתוֹ וְאַפָּן חִיּוּכּוֹ	given by our stature and our smile
וְנָתְן לֹו הָאָרִיג	and given by what we wear
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	Each of us has a name
שְׁנָתָנוּ לֹו הַהָרִים	given by the mountains
וְנָתְנוּ לֹו כְּתָלָיו	and given by our walls
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	Each of us has a name
שְׁנָתָנוּ לֹו הַמַּזְלוֹת	given by the stars
וְנָתְנוּ לֹו שְׁכֵנָיו	and given by our neighbors
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	Each of us has a name
שְׁנָתָנוּ לֹו חַטָּאוֹי	given by our sins
וְנָתְנָה לֹו כְּמִיתָתוֹ	and given by our longing
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	Each of us has a name
שְׁנָתָנוּ לֹו שׁוֹנְאָיו	given by our enemies
וְנָתְנָה לֹו אֲהָבָתוֹ	and given by our love
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	Each of us has a name
שְׁנָתָנוּ לֹו חֲגִיו	given by our celebrations
וְנָתְנָה לֹו מְלָאכָתוֹ	and given by our work
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	Each of us has a name
שְׁנָתָנוּ לֹו תְּקוּפּוֹת הַשָּׁנָה	given by the seasons
וְנָתְן לֹו עִוְרוֹנוֹ	and given by our blindness
לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם	Each of us has a name
שְׁנָתָן לֹו הַיָּם	given by the sea
וְנָתְן לֹו	and given by
מוֹתוֹ:	our death.

Zelda (translated by Marcia Falk)

Prayer in remembrance of a male:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נַשְׁמַת _____ שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ:
אָנָּה תְּהִי נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרוּר הַחַיִּים וְתְּהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד: שִׁבְעַ
שְׁמָחוֹת אֶת־פָּנָיִךְ נְעִימוֹת בְּיַמִּינְךָ נִצָּח. אָמֵן:

Let God remember the soul of _____ who went to his place of eternal rest. Please let his soul be bound up with the living in the continuum of life, and may his rest be honorable. Grant him abundant joy in your presence, and sweet pleasures at your right hand for eternity. Amen.

Prayer in remembrance of a female:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נַשְׁמַת _____ שֶׁהָלְכָה
לְעוֹלָמָהּ: אָנָּה תְּהִי נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרוּר הַחַיִּים וְתְּהִי מְנוּחָתָהּ
כְּבוֹד: שִׁבְעַ שְׁמָחוֹת אֶת־פָּנָיִךְ נְעִימוֹת בְּיַמִּינְךָ נִצָּח. אָמֵן:

Let God remember the soul of _____ who went to her place of eternal rest. Please let her soul be bound up with the living in the continuum of life, and may her rest be honorable. Grant her abundant joy in your presence, and sweet pleasures at your right hand for eternity. Amen.

One-by-One: A Prayer as the COVID Death Toll Mounts

By Alden Solovy

God of consolation,
Surely you count in heaven,
Just as we count here on earth,
In shock and in sorrow,
The souls sent back to You,
One-by-one,
The dead from the COVID pandemic,
As the ones become tens,
The tens become hundreds,
The hundreds become thousands,
The thousands become ten-thousands
And then hundred-thousands,
Each soul, a heartbreak,
Each soul, a life denied.

God of wisdom,
Surely in the halls of divine justice
You are assembling the courts,
Calling witnesses to testify,
To proclaim
The compassion of some
And the callousness of others
As we've struggled to cope.
The souls taken too soon,
Whose funerals were lonely,
Who didn't need to die,
Who died alone,
Will tell their stories
When You judge
Our triumphs
And our failures
In these hours of need.

God of healing,
Put an end to this pandemic,
And all illness and disease.
Bless those who stand in service to humanity.
Bless those who grieve.
Bless the dead,
So that their souls are bound up in the bond of life eternal.
And grant those still afflicted
With disease or trauma
A completed and lasting healing,
One-by-one,
Until suffering ceases,
And we can stop counting the dead,
In heaven
And on earth.

For the Victims of the Holocaust

God, full of mercy, You who dwell in the heights,
Shelter them beneath the wings of Your presence
high among the holy and the pure, who shine
like the brilliant heavens.

Shelter them –
shelter the souls of our beloveds of the house of Israel
who were slaughtered in the Shoah
small children, adults: strangled, suffocated, burned to ash.

They revered Your name;
Their souls passed into Your care.
Let Eden be their resting place.

God of Mercy,
Drape them and keep them forever
in Your protecting presence.
Bind their souls to the living and to life.
God, You are their inheritance;
Where they rest, ease them with peace.

And we say:
Amen.

יִזְכּוּר אֱלֹהִים נִשְׁמֹת כָּל־אֲחֵינוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שְׁמָסְרוּ
אֶת־נַפְשֹׁתֵיהֶם עַל קְדוּשַׁת הַשֵּׁם. אָנָּה תְּהַיִּינָה
נַפְשֹׁתֵיהֶם צָרוּרוֹת בְּצִרְרוֹת הַחַיִּים וְתִהְיֶה מְנוּחָתָם
כְּבוֹד. שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ, נְעִימוֹת בְּיָמֶיךָ נִצָּח.
אָמֵן.

Remembering the Giants Who We Have Lost

“The grief of the individual reechoes in the life of the group. No [one] stands alone in their bereavement, while their personal anguish stands as a wall between [the mourner] and all those upon whose way in life the dark shadow has not fallen. A people closes ranks and encircles its stricken member with the warmth of [kindred] sympathy.” Rabbi Morris Adler

אֵל מָלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בַּמְרוֹמִים הַמֵּצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְפֵי
 הַשְּׂכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וְטְהוֹרִים כְּזֹהַר הָרָקִיעַ מְזַהֲרִים
 לְנַשְׁמוֹת יִקְיָיִנוּ וְקְדוּשֵׁינוּ שֶׁהֲלָכוּ לְעוֹלָמָם: אָנָּה בְּעַל הָרַחֲמִים
 הַסְתִּירָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ לְעוֹלָמִים וְצָרָר בְּצִרְוֵי-הַחַיִּים אֶת נַשְׁמָתָם:
 יְהוָה הוּא נִחַלְתָּם וַיְנַחוּ בְּשָׁלוֹם עַל מְשַׁכְּבָם וְנֹאמַר אָמֵן:

God filled with mercy,
 dwelling in the heavens' heights,
 bring proper rest
 beneath the wings of your Shehīnah,
 amid the ranks of the holy and the pure,
 illuminating like the brilliance of the skies
 the souls of our beloved and our blameless
 who went to their eternal place of rest.
 May you who are the source of mercy
 shelter them beneath your wings eternally,
 and bind their souls among the living,
 that they may rest in peace.
 And let us say: Amen.

I Praise My Destroyer (excerpt)

How can it all end,
the cabbage whites aflutter
like tissue-papers
lofting to Heaven in a Japanese temple,
the yellow roses numbingly fragrant
and even the spiky conifer
whispering scent.

I praise my destroyer.
The sea turtle's revenge
is to dwell at equal measures
from the grave. Our cavernous brains
won't save us in the end,
though, heaven knows, they enhance the drama.
Despite passion's rule, deep play
and wonder, worry hangs
like a curtain of trembling beads
across every doorway.

But there was never a dull torment,
and it was grace to live
among the fruits of summer, to love by design,
and walk the startling Earth
for what seemed
an endless resurrection of days.

I praise life's bright catastrophes,
and all the ceremonies of grief.
I praise our real estate - a shadow and a grave.
I praise my destroyer,
and will continue praising
until hours run like mercury
through my fingers, hope flares a final time
into the last throes of innocence,
and all the coins of sense are spent.

קִדְיֵשׁ יְתוֹם

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרֻעוּתָהּ וְיִמְלִיךְ
מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזֶמֶן
קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמָיָא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
לְעֵלָּא לְעֵלָּא מְכַל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאַמְרִין
בְּעֵלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמָיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ
אָמֵן:

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוּמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְעַל
כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yitgadal veyitkadesh shemey raba
be'alma divra ĥirutey veyamlīḥ malḥutey
beḥayeyḥon uvyomeyḥon uvḥayey deḥol beyt yisra'el
ba'agala uvizman kariv ve'imru amen.

Congregation: Yehey shemey raba mevarah le'alam ulalmey almaya.

Yitbarah veyishtabah veyitpa'ar veyitromam
veyitnasey veyit-hadar veyitaleh veyit-halal
shemey dekudsha berīḥ hu
le'ela le'ela mikol birḥata veshirata
tushbeḥata veneḥemata da'amiran be'alma ve'imru amen.

Yehey shelama raba min shemaya veḥayim aleynu ve'al kol
yisra'el ve'imru amen.

Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleynu ve'al kol
yisra'el ve'al kol yoshvey tevel ve'imru amen.

KADDISH YATOM / THE MOURNER'S KADDISH

Reader: Let God's name be made great and holy in the world that was created as God willed. May God complete the holy realm in your own lifetime, in your days, and in the days of all the house of Israel, quickly and soon. And say: Amen.

Congregation: May God's great name be blessed, forever and as long as worlds endure.

Reader: May it be blessed, and praised, and glorified, and held in honor, viewed with awe, embellished, and revered; and may the blessed name of holiness be hailed, though it be higher by far than all the blessings, songs, praises, and consolations that we utter in this world. And say: Amen.

May Heaven grant a universal peace, and life for us, and for all Israel. And say: Amen.

May the one who creates harmony above, make peace for us and for all Israel, and for all who dwell on earth. And say: Amen.

Kaddish

Look around us, search above us, below, behind.
We stand in a great web of being joined together.
Let us praise, let us love the life we are lent
passing through us in the body of Israel
and our own bodies, let's say amen.

Time flows through us like water.
The past and the dead speak through us.
We breathe out our children's children, blessing.

Blessed is the earth from which we grow,
Blessed the life we are lent,
blessed the ones who teach us,
blessed the ones we teach,
blessed is the word that cannot say the glory
that shines through us and remains to shine
flowing past distant suns on the way to forever.
Let's say amen. ♣

Blessed is light, blessed is darkness,
but blessed above all else is peace
which bears the fruits of knowledge
on strong branches, let's say amen.

Peace that bears joy into the world,
peace that enables love, peace over Israel
everywhere, blessed and holy is peace, let's say
amen.

—Marge Piercy

מִזְמוֹר

לְדָוִד יְהוֹה רֹעִי לֹא אֶחָסֵר: בִּנְאוֹת דָּשָׁא יִרְבִּיצָנִי

עַל־מִי מְנַחֲוֹת יִנְהַלְנִי: נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב
 יִנְחֲנִי בְּמַעְגְּלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ:
 גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגִיא צִלְמוֹת לֹא־אִירָא רָע
 כִּי־אַתָּה עֲמָדִי שְׁבֻטְךָ וּמִשְׁעֲנֹתְךָ הִמָּה יִנְחֲמֵנִי:
 תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שִׁלְחַן נֶגֶד צִרְרִי
 דֹּשְׁנָתְךָ בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי כוֹסֵי רוּחַ:
 אֵךְ טוֹב וְחָסֵד יִרְדּוּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיִּי
 וְשִׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוֹה לְאַרְךָ יָמִים:

Mizmor ledavid adonay ro'i lo eḥsar. Binot deshe yarbitzeni
 al mey menuḥot y^{en}ahaleⁿⁱ. Nafshi yeshovev
 yan^{he}ni vemageley tzedek lema'an shemo.
 Gam ki eleḥ be^{ge}y tzalmavet lo ira ra
 ki atah imadi shivteḥa umishanteḥa hemah y^{en}ahamuni.
 Ta'aroh lefanay shulḥan neged tzoreray
 dishanta vashemen roshi kosi revayah.
 Ah tov vaḥesed yirdefuni kol yemey hayay
 veshavti beveyt adonay le'oreḥ yamim.

A psalm of David.

THE ETERNAL is my shepherd; I shall never be in need.

Amid the choicest grasses does God set me down.

God leads me by the calmest waters,
and restores my soul.

God takes me along paths of righteousness,
in keeping with the honor of God's name.

Even should I wander in a valley of the darkest shadows,
I will fear no evil.

You are with me, God. Your power and support
are there to comfort me.

You set in front of me a table
in the presence of my enemies.

You anoint my head with oil; my cup is overflowing.

Surely, good and loving-kindness will pursue me
all the days of my life,

and I shall come to dwell inside the house
of THE ETERNAL for a length of days.

In the rising of the sun and in its going down, we remember them.

In the blowing of the wind and in the chill of winter, we remember them.

In the opening of the buds and in the rebirth of spring, we remember them.

In the blueness of the sky and in the warmth of summer, we remember them.

In the rustling of the leaves and in the beauty of autumn, we remember them.

In the beginning of the year and when it ends, we remember them.

When we are weary and in need of strength, we remember them.

When we are lost and sick at heart, we remember them.

When we have joys we yearn to share, we remember them.

So long as we live, they too shall live, for they are now a part of us, as we remember them.

—Jack Riemer and Sylvan D. Kamens



TEMPLE BETH HATFILOH

— A CENTER FOR JEWISH LIFE —

*Temple Beth Hatfiloh
lovingly remembers
its members
who died since last Yom Kippur:*

Sam Rayor

*May their memory,
and the memory of all our loved ones,
be a blessing to us.*

Lovingly remembered by:

Brad Altman

Judith Grossman

Molly Altman

Patsy Altman

Martin Grossman

Robert Altman

William Altman

Lovingly remembered by:

Maryrose & Daniel Asher

Rabbi Joseph Asher

Fae Ruth Asher

Jack Battalia, Sr.

Jack Battalia, Jr.

Rosemary Coufal

Marcus Sudarsky

Michael Dunsford

Jerry Buffa

Lovingly remembered by:

Edie Bean

Ben Bean

Kate Nudelman

Earl Bean

Tom Georges

Paul Nudelman

Jacob Harry Nudelman

Tillie Bean

Lovingly remembered by:

Michael Blum & Susan Rosen

Judah Ben Rosen

Miriam Rosen

Betty Blum

Karl Sussman

Harriet Rosen

Stanley Blum

Ruth Bader Ginsberg

Olvi Mangasarian

Lovingly remembered by:

Linda Blustein

Florence Handlin

Max Blustein

Lovingly remembered by:

Allyson Brooks

Gary Utpadel

Lovingly remembered by:

Bill, Jill, & Bill Jr. Dole & Lenore Schon

Michael Schon

Milton Schon

Ira Lewis

Kathryn H. Dole

Clara Gemson Lewis

William E. Dole, Jr.

Hani Schon

Jonathan Joel Dole

Lovingly remembered by:

The Fay Family

John Fay

Catherine Fay

Jacob Grauer

Nina Grauer

Shimon Openheim

Malka Openheim

Barach Grauer

Chava Grauer

John Fay

Avi Openheim

Chava Openheim

Menachem Openheim

Lovingly remembered by:

Evan Ferber & Lynne Stockwell

Bill Stockwell

Edward Ferber

Betty Stockwell

Rose Ferber

Lovingly remembered by:

Robert Bruce Godwin

Norma V. Godwin

Bruce Bernard Godwin

Lovingly remembered by:

Fred Goldberg & Carolyn Lakewold

Alan Goldberg

Eva Goldberg

Emil Charlet

Freida Charlet

Corey Genzberger

Edna Squires

Jacob Goldberg

Bob McMillan

Jane Goldberg

Ev Trout

Alta Barer

Leonard Shapiro

Ken Lakewold

Lovingly remembered by:

Betty Goldstein

Arnold Goldstein

Adolph Goldstein

Ida Goldstein

Jay Goldstein

John Clanton

Frances Clanton

Lovingly remembered by:

Beth & Elie Halpern

Lewis Weiner

William Patrick Halpern

Sylvia Weiner

Sharon Weiner

Maurice Halpern

Keitani Graham

Janet Halpern

Chineina Graham

Malinda Lamm

Lovingly remembered by:

Susan Kolker Finkel

Don Finkel

Helen Finkel

Leonard Finkel

Gail Finkel

Bill Kolker

Joseph Kolker

Frances Kolker

Lovingly remembered by:

Marina Foster

Mariam Arutunian

Agrafina Arutunian

Sahak Avetisian

Elena Avetisian

✱ Gretchen Rotter

Inna Grigorian

Ivan Korenkov

Vartan Arutunian

Lovingly remembered by:

Moriah Freed

Daniel Abraham Freed

Lovingly remembered by:

Leslie Oren Gates

Abraham Oren

David Weiner

Mollie Cohen Weiner

Jonathan Michael Oren

Jennie Zak Oren

Lovingly remembered by:

Cliff & Tikva Glantz & Family

Murray Glantz

Arlene Glantz

Yvette Brinn

Samuel Brinn

Ida Brinn

Roslyn Cohen

Samuel Cohen

Yehuda Sokoloff

Chana Sokoloff

Rebecca Cohen

Lovingly remembered by:

Felicia & David Hanig

Billie Hanig

Irving Hanig

Anne Goldberg Tenenbaum

Al Tenenbaum

Lovingly remembered by:

Hilarie Hauptman and family

Mildred Hauptman

Anna Hauptman

Bessie Bergman

Joe Rush

Janet Sainer

Lou Hauptman

Morris Hauptman

Morris Bergman

Adelle Lemon

Claire Turett

Lovingly remembered by:

Frank A. Herman

Gerard Herman

Ralf Herman

Jane Herman

Lovingly remembered by:

Hoffman & Sacks Family

Sheldon Hoffman

Lovingly remembered by:

Emily Humphreys-Beher

George Beher

Monica Humphreys-Beher

Michael Humphreys-Beher

Lovingly remembered by:

Michele & Richard Jackman

Sidney Jackman

Gale Hope Matis

Audrey Jackman

Millie Matis

Henry Matis

Lovingly remembered by:

Jessica

Jane A. Josephs

Melvin J. Josephs

Karen Silver

Cathy Edmons

Lovingly remembered by:

Leah Kashdan

Jeffrey Kashdan

Paul Kashdan

Lovingly remembered by:

Lori Kishimoto & Craig Wallace

Alan Wallace

Sadao Kishimoto

Judith Kishimoto

Lovingly remembered by:

Esther & Warren Kronenberg

Martha Organek

Leo Organek

Lovingly remembered by:

Nomy Lamm

Malinda Lamm

Lovingly remembered by:

Loving son, brother, & uncle

Harry Kowitt

Rose Raskin Kowitt

Iris Rosenberg

Larry Rosenberg

David Dunn

Lovingly remembered by:

Cindy Levy

Suzanne Haiby

Susan Rosen

Lovingly remembered by:

Russell Lidman

Raven Lidman

Nathan Lidman

Nancy Lidman

Kenneth Astman

Lovingly remembered by:

Phyllis Mandel, Mesher family & Crow family

Arthur Goldberg

Shirley Goldberg Albert

Lovingly remembered by:

Keith Mars

Mae Mars

Sol Mars

Lovingly remembered by:

Corinne Young McGrady

Albert I. Young

Reda B. Young

Michael Robinson McGrady

Lovingly remembered by:

Kay McKenzie

Rolla Sexauer

Andy Russo

Danny Sokol

Mary Alice Santos

Kathleen Speleers

Robin Williams

Della Marie Larabee

Lovingly remembered by:

Caryn Mercker

Steven Grab

Lovingly remembered by:

Naomi Obie

Besse Klotz

Dr. Herman Klotz

Lovingly remembered by:

Helene Paroff

Claire Paroff

Ruth Weiss

Mannie Paroff

Arthur Weiss

Lovingly remembered by:

Lydia Pinkley

Tony Bent

Ruth Bent

Lovingly remembered by:

Alan Rammer

Gordon Rammer

Frances Rammer

Hyman Rammer

Ruth Rammer

Benjamin Harris

Rose Harris

Stuart Farnsworth

Lovingly remembered by:

Janet Roller

Tibby Roller

Albert Roller

Lovingly remembered by:

Linda Rubin & Sarah DeStasio

Pearl Rubin

Sydney Rubin

Lovingly remembered by:

Edith Rutel

Jerry Rutel

Gertrude Cohn

Samuel Cohn

Lena Rutel

Meyer Rutel

Lovingly remembered by:

Debra & Family Shapiro

Constance Shapiro

Sidney Shapiro

Lovingly remembered by:

Suzanne Simons

Richard Simons

Robert Simons

Phil Simons

Tillie Bernstein Simons

Lovingly remembered by:

The Swartz Family

Melvin Jay Swartz

Martin Laderman

Lovingly remembered by:

Barbara & Oscar Soule

David Soule

Selma Soule

Samuel Soule

Morris Moore

Bernice Moore

Robert Burg

Lovingly remembered by:

Justin Stern, Aria Stern, David Stern, Kim Siegel, & Adam Siegel

Paulette Stern

David Stern

Lovingly remembered by:

Eliesha Noam Shirah

Kenneth W. Strange

Edward G. Strange

Rebecca L. Strange

Lovingly remembered by:

Fred Turkheimer

Gunter Turkheimer

Lovingly remembered by:

Gail Pollock

Esther Pollock

Clarence Pollock

Lois Satmare

Bill Satmare

Honey Pack

אֲדַנִּי מֵעוֹן אֶתָּה הָיִיתָ לָּנוּ כְּדֹר וְדֹר:
בְּטָרֶם הָרִים יִלְדוּ וּתְחֹלִל אֶרֶץ וְתִבֵּל
וּמֵעוֹלָם עַד-עוֹלָם אֶתָּה אֵל:

כִּי אֵלֶּךָ שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כִּי־יַעֲבֹר
וְאֲשִׁמוּרָה בְּלִילָה:

וְרִמָּתָם שָׁנָה יִהְיוּ בִּבְקָר כְּחֻצִיר יִחְלֹף:
בִּבְקָר יִצִּיץ וְיִחְלֹף לְעָרֹב יִמּוּלֵל וַיִּבֶשׁ:

יְמֵי-שָׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שְׁבָעִים שָׁנָה וְאִם בְּגִבּוּרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה:
וְרָהֳבָם עָמַל וְאֹן כִּי-גֹז חֵישׁ וְנִנְעָפָה:
מִי־יֹדֵעַ עַז אֶפֶךָ וּכְיִרְאָתְךָ עֲבָרְתָּךְ:
לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנִבִּיא לְבָב חֲכָמָה:

יִרְאָה אֶל-עֲבָדֶיךָ פֶּעֱלֶךָ וְהִדְרֶךָ עַל-בְּנֵיהֶם:
וַיְהִי נָעַם אֲדַנִּי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָהוּ:

My protector, you are our abode,
one generation to the next,

since before the mountains came to birth,
before the birthpangs of the land and world.
From eternity unto eternity, you are divine.

Truly, a thousand years are in your eyes
like yesterday—so quickly does it pass—
or like the watchman's nighttime post.

You pour upon them sleep, they sleep.
When morning comes, it vanishes like chaff.

At dawn, life blossoms and renews itself,
at dusk, it withers and dries up.

Years of our lifetime are but seventy
—perhaps, among the strongest, eighty years—

and most of them are toil and fatigue,
then quickly it all ends, we fly away.

Who knows the full strength of your fury?
Is our fear of you the equal of your wrath?

Oh, let us know how to assess our days,
how we may bring the heart some wisdom.

Let your accomplishment be visible to those who serve you,
let your beauty rest upon their children,

let our divine protector's pleasure be upon us,
and the labor of our hands, make it secure,
the labor of our hands ensure!